Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zechariasz, syn Meszelemiasza, był odźwiernym u wejścia do namiotu spotkania. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Zechariasz, syn Meszelemiasza, był odźwiernym u wejścia do namiotu spotkania. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Zachariasz, syn Meszelemiasza, *był* odźwiernym przy wejściu do Namiotu Zgromadzenia. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Zacharyjasz zasię, syn Mesellemijaszowy, był odźwiernym drzwi u namiotu zgromadzenia. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Zachariasz lepak, syn Mosollama, odźwierny drzwi przybytku świadectwa. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zachariasz, syn Meszelemiasza, był odźwiernym przy wejściu do Namiotu Spotkania. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Odźwiernym u wejścia do Namiotu Zgromadzenia był Zachariasz, syn Meszelemiasza. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zachariasz, syn Meszelemiasza, był odźwiernym przy wejściu do Namiotu Spotkania. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zachariasz, syn Meszelemiasza, był strażnikiem przy wejściu do Namiotu Spotkania. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | - Zekarja, syn Meszelemji, był stróżem bramy Namiotu Zjednoczenia. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Захарія син Масаламія дверник дверей шатра свідчення. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A Zacharjasz, syn Meszelemiasza, był odźwiernym drzwi u Namiotu Zgromadzenia. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Zachariasz, syn Meszelemiasza, był odźwiernym u wejścia do namiotu spotkania. |